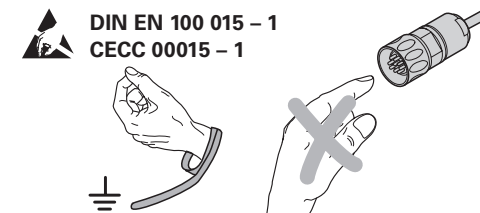
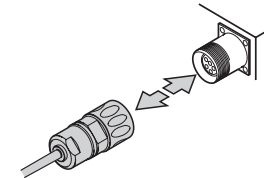
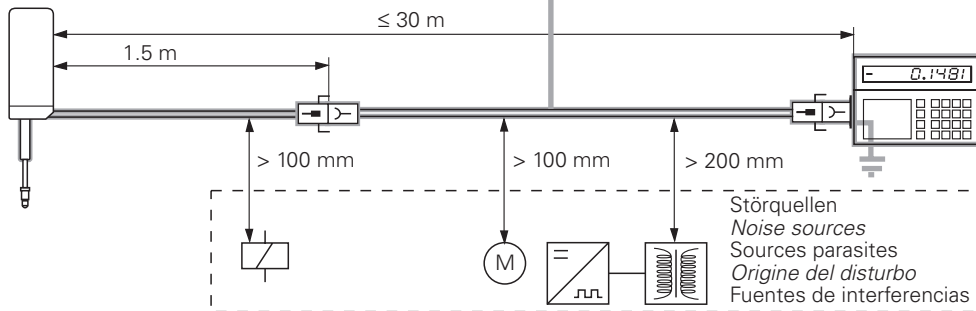
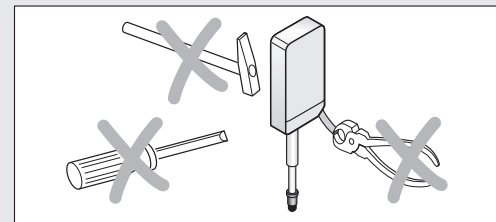


1) Innenschirm
Internal shield
Blindage interne
Schermo interno
Blindaje interno

1	2	5	6	7	8	Schirm Shield Blindage Schermo Blindaje	3	4	9
I ₁		I ₂		I ₀			5 V U _P	0 V U _N	1)
+	-	+	-	+	-				



DIN EN 100 015 - 1
CECC 00015 - 1



Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

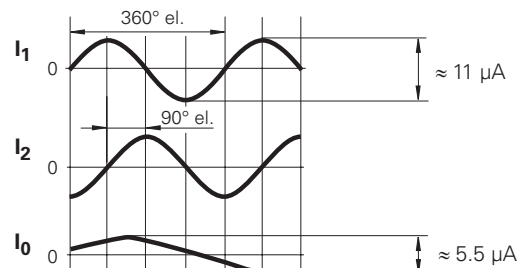
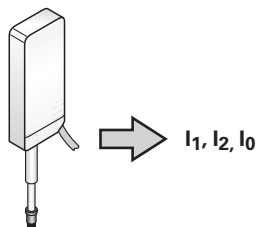
MT 25
MT 25 B
MT 25 P

4/2002

U_P = 5 V ± 5 %
(max. 85 mA)



EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411 (PELV/SELV)
(siehe, see, voir, vedi, véase
HEIDENHAIN D231 929)



DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support ☎ +49 (8669) 32-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-3101

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-3103

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-3102

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-3105

E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de



Ve 00

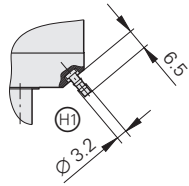
371 962-91 · 6 · 10/2007 · E · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

**MT 25
MT 25 B
MT 25 P**

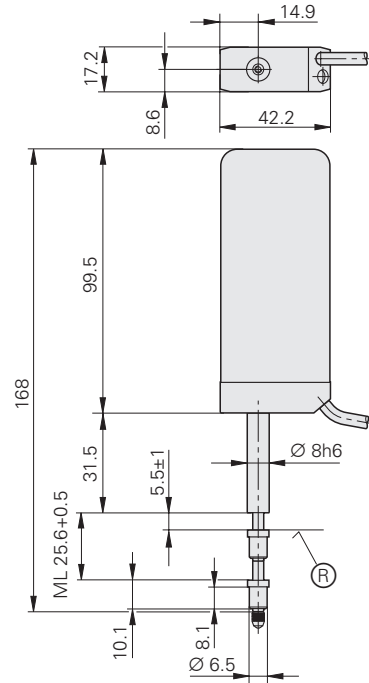
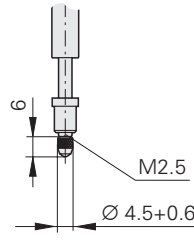
mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - m H
< 6 mm: ±0.2 mm

MT 25 P

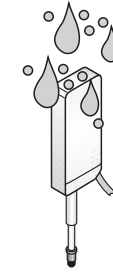


(H) = Luftanschluß (für 2 mm Schlauch)
Air connection (for 2 mm tube)
Raccordement d'air (pour tuyau de 2 mm)
Attacco dell'aria (protezione per 2 mm)
Conexión de aire (para manguera de 2 mm)

(R) = Referenzmarken-Lage
Reference mark position
Marque de référence
Indici di riferimento
Marca de referencia



Ø 4.5 mm	$R_1 \geq 10 \text{ mm}$	$R_2 \geq 50 \text{ mm}$
	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$



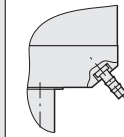
**MT 25
MT 25 B:**
IP 50
EN 60 529

MT 25 P:
IP 64
EN 60 529
 $p = 0.1 \dots 0.2 \text{ bar}$

°C (°F)

$-20 \dots 70 \text{ °C}$
 $(-4 \dots 158 \text{ °F})$

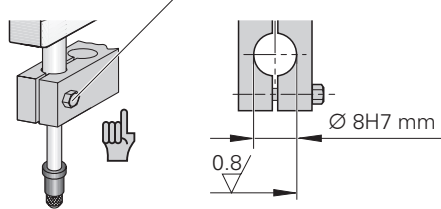
MT 25 P



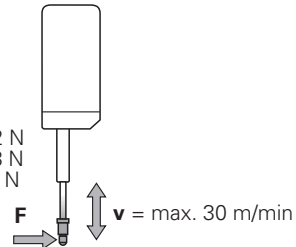
$p = 0.55 \dots 1.2 \text{ bar}$

ISO 8573-1: 1995
tab 2: class 1
tab 3: class 4
tab 4: class 1

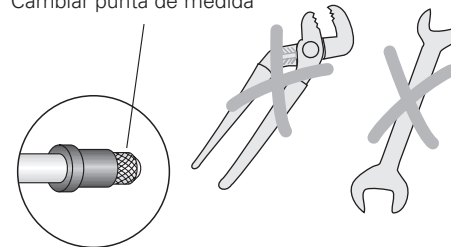
Zu starke Kraft klemmt Meßbolzen
Excessive force jams the plunger
Force trop élevée serre la tige de mesure
Una forza eccessiva blocca lo stelo di misura
Una fuerza excesiva bloquea el vástago de medición



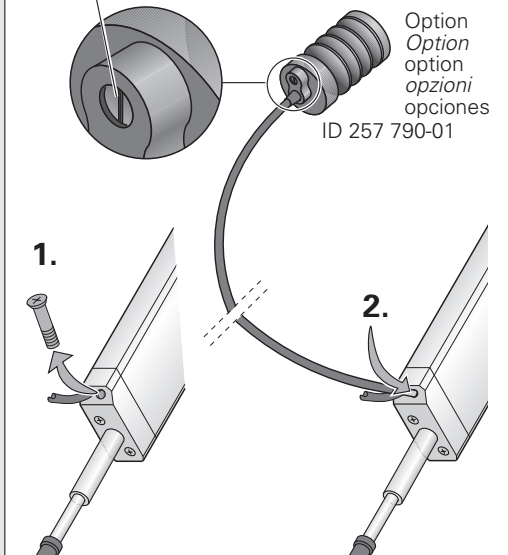
MT 25: $F \leq 0.2 \text{ N}$
MT 25 B: $F \leq 0.8 \text{ N}$
MT 25 P: $F \leq 0.2 \text{ N}$



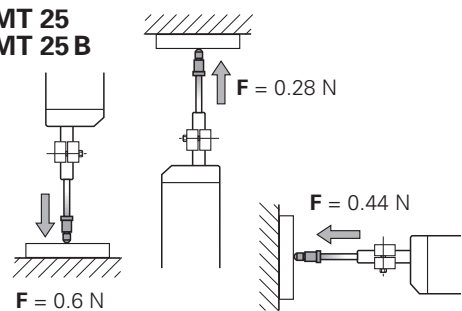
Messeinsatz wechseln
Changing the measuring contact
Changer de touche de mesure
Cambiare dispositivo di misura
Cambiar punta de medida



Ausfahrgeschwindigkeit einstellbar
Extension speed of plunger is adjustable
Vitesse de sortie réglable
Velocità di uscita regolabile
Velocidad de salida ajustable



**MT 25
MT 25 B**



MT 25 P

$F = 0.2 \dots 1.1 \text{ N}$
je nach Druck und Betriebslage
dep. on pressure and operating attitude
selon pression et position d'utilisation
a seconda della pressione e dell'impiego
depende de la presión y posición de utilización

MT 25

ohne Feder
without spring
sans ressort
senza molla
sin muelle

$F = 0.16 \text{ N}$